



Религиоведение. 2024. № 1. С. 5–12.  
Religiovedenie [Study of Religion]. 2024. No. 1. P. 5–22.

DOI: 10.22250/20728662\_2024\_1\_5

Нижников С.А.<sup>1</sup>, Фам Тиен Бак<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Калмыцкий государственный университет им. Б.Б. Городовикова  
<sup>1,2</sup> Российской университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы  
<sup>1</sup> 358000, Россия, г. Элиста, ул. Пушкина, 11  
<sup>1,2</sup> 117198, Россия, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 10/2  
<sup>1</sup> nizhnikov-sa@rudn.ru; <sup>2</sup> 1042215020@rudn.ru

## Толерантность буддизма и феномен «слияния трёх религий» во Вьетнаме

**Аннотация.** Буддизм по праву признается самой толерантной мировой религией. Об этом свидетельствуют как взаимоотношения буддизма и христианства в России (о чём пишут российские буддологи), так и отношение буддизма к другим доминирующим религиям во Вьетнаме, где конфуцианство, буддизм и даосизм интегрированы в так называемом «слиянии трёх религий». Данный феномен свойственен для стран Восточной Азии, однако синкретическая духовная культура Вьетнама обладает своей спецификой. Время династий Ли и Чан (1009–1400 гг.) считается феодальным периодом процветания в истории Вьетнама. Эта эпоха характеризуется множеством отличительных черт, в частности, развитием феномена, который получил название «слияние трёх религий». Данное понятие отражает особенности вьетнамской культуры и потребности вьетнамского общества, состоящие в необходимости построения независимого, единого и сильного государства. «Три религии» – это группа религий, которые гармонично переплетены друг с другом, каждая из которых дополняет другую, способствуя духовному развитию гражданина и нации. Также они ограничивают друг друга, создавая баланс в обществе. В статье рассматривается значимость и роль каждой из религий в этом процессе, вскрываются также источники толерантности буддизма по отношению к христианству на основе жизни и творчества Тхить Няч Ханя (1926–2022), выдающегося представителя вьетнамского тхиен-буддизма.



С.А. Нижников



Фам Тиен Бак

**Ключевые слова:** Ли-Чан, интеграция трёх религий, Вьетнам, конфуцианство, даосизм, социально вовлечённый буддизм Тхить Няч Ханя, буддизм и христианство, толерантность

Sergei A. Nizhnikov<sup>1</sup>, Pham Tien Bac<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Kalmyk State University named after B.B. Gorodovikov; <sup>1,2</sup> RUDN University  
<sup>1</sup> 11 Pushkin str., Elista, Republic of Kalmykia, 358000, Russia  
<sup>1,2</sup> 10/2 Miklukho-Maklay str., Moscow, 117198, Russia  
<sup>1</sup> nizhnikov-sa@rudn.ru; <sup>2</sup> 1042215020@rudn.ru

## Tolerance of Buddhism and the Phenomenon of “Integration of Three Religions” in Vietnam

**Abstract.** Buddhism is rightfully recognized as the most tolerant world religion. This is evident in both the relationship between Buddhism and Christianity in Russia, as written by Russian Buddhist scholars, and the relationship of Buddhism with other dominant religions in Vietnam, where Confucianism, Buddhism and Taoism are all integrated into the so-called “integration of three religions”. This phenomenon is typical of East Asian countries, and the syncretic spirituality of Vietnam has unique characteristics. The Ly and Tran dynasties (1009–1400), in particular, are considered a prosperous and magnificent feudal period in the history of Vietnam. This era was characterized by many unique features, including the development of a phenomenon called the “integration of three religions.” This concept reflects the unique characteristics of Vietnamese culture and the needs of Vietnamese society, which include building an independent, unified and strong state. “Three Religions” is a group of religions that are harmoniously intertwined with each other. Each complements the other, contributing to the spiritual development of the citizens and nation. They also limit each other in a balanced way, creating a sense of unity in society. The article examines the importance and role of these religions in this process. It reveals the sources of Buddhist tolerance towards Christianity, based on the life and teachings of Thich Nhat Hanh (1926–2022), who was an outstanding representative of Vietnamese Thien Buddhism.

**Key words:** Ly-Tran, integration of three religions, Vietnam, Confucianism, Buddhism, Taoism, socially engaged Buddhism Thich Nhat Hanh, Buddhism and Christianity, tolerance

### Введение

Буддизм иногда определяют как самую толерантную религию. И действительно, на какую бы землю он ни приходил, в рамках какого народа ни распространялся бы, он всегда терпимо относился к местным народным верованиям и господствующей религиозной идеологии. Ярко контрастирует с ним протестантизм, который во многом противопоставлял себя традиционным обычаям, требовал отречься от них. Это хорошо известно из истории Вьетнама [Май К Да, 2019]. Буддизм, напротив, мог впитывать местные культы, незаметно их преобразовывая на основе своих принципов. Он действует посредством «мягкой силы», не навязывая себя агрессивным прозелитизмом. Так происходило и в России, и во Вьетнаме. Если во Вьетнаме речь шла о соотношении буддизма с даосизмом и конфуцианством, то в России, прежде всего, с христианством. О соотношении буддизма и христианства есть интересные исследования, касающиеся как теоретических положений данных религий, так и их практического взаимодействия [Уланов, 2013, 2022]. Интересным также представляется вопрос соотношения буддизма с конфуцианством и даосизмом во Вьетнаме, что также является предметом изучения как российских, так и вьетнамских учёных-исследователей. Взаимовлияние трёх религий – буддизма, конфуцианства и даосизма – явление не уникальное для Вьетнама, а общее для всей Восточной Азии, включая Китай, Корею и Японию.

### Феномен «слияния трёх религий» во Вьетнаме

Конфуцианство, пришедшее во Вьетнам в начале правления династии западной Хань (206 г. до н.э. – 9 г. н.э.), не было первоначальным; скорее, это было новое конфуцианство, которое разрабатывал Дун Чжуншу (179 г. до н.э. – 104 г. до н.э.). Оно использовалось для управления вьетнамским народом со стороны китайской империи Западная Хань. Вьетнамский народ вынужден был отреагировать на господствующую идеологию ханьцев, чтобы утвердить дух национальной независимости, защиты и сохранения традиционного культурного наследия страны [Чьюнг Ху Куинь, 2001; Ralston, 2006]. Вместе с тем, в духе терпимости и культурного слияния вьетнамский народ также выборочно усваивал элементы конфуцианства, интегрировал их в другие религии, обогащая и углубляя национальную культуру.

Даосизм, одновременно с конфуцианством, получил распространение во Вьетнаме во время северного колониального периода. Как школа мысли даосизм не имел такого широкого влияния во Вьетнаме, как буддизм и конфуцианство. Даосизм делится на два направления: «даосизм божества» и «даосизм колдовства», которые слились с народными культами. Первое направление даосизма было либеральным и распространялось среди знати, в то время как второе – среди простолюдинов. Так китайский даосизм был вьетнамизирован. Это подтверждается тем фактом, что вьетнамский даосизм объединился с местными верованиями для создания своих собственных представлений о богах, таких как: королева Лиэу Хань, горный бог Тан Вьен и др. Эти боги-герои входят в число бессмертных. Также широко распространён культ матери-первопредка и практика поклонения.

История распространения буддизма во Вьетнаме до сих пор имеет много разных версий. Согласно легенде, буддизм пришёл во Вьетнам примерно в конце VI века – начале V века до нашей эры. Согласно другой версии, буддизм появился во Вьетнаме примерно в первом веке, когда страна находилась в зависимости от династии Хань. В то время во Вьетнаме существовал знаменитый буддийский центр под названием Луй Лу. Он был создан благодаря визитам индийских купцов и монахов непосредственно по морю, а не через сухопутный Китай [Нгуен Ланг, 1994, 24]. Буддизм оказался близок философии жизни, обычаям и верованиям вьетнамского народа – и поэтому был принят многими людьми. Со своей стороны, буддизм впитал в себя элементы традиционной вьетнамской культуры.

На основе сельскохозяйственной культуры коренных народов Юго-Восточной Азии буддизм, конфуцианство и даосизм во Вьетнаме были гибко изменены. Эти религии слились с вьетнамскими культурными традициями, также они интегрируются, гармонируют и объединяются между собой. Феномен «слияния трёх религий» во Вьетнаме известен с конца второго века благодаря труду «Теория или рассуждение» автора Моу Цзы, в котором сказано: «Исследуйте буддизм, вместе изучайте Лао-Цзы и исследуйте пятикнижие» [Нгуен Ланг, 1973].

В каждый исторический период «слияние трёх религий» во Вьетнаме имеет разные характеристики, которые можно обобщить следующим образом:

1) «слияние трёх религий» в период северного господства, когда конфуцианство, буддизм и даосизм конкурировали и, одновременно, дополняли друг друга;

2) «слияние трёх религий» при Ли-Чан, при этом основой был буддизм;

3) «слияние трёх религий» при Ле-Нгуен, при этом основой было конфуцианство.

Для примера остановимся на характеристике «слияния трёх религий» при Ли-Чан.

Правление династий Ли-Чан было особым периодом, длившимся с 1010 года, когда Ли Конг Уан взойшёл на престол и основал династию Ли, до 1400 года, когда династия Чан завершила свою миссию. С точки зрения истории это были две следующие друг за другом династии, просуществовавшие около четырёх столетий. Это был пик развития культуры Дайвьет и формирования сильного национального духа [Нгуен Конг Ли, 2000, 21]. Данный период заложил основу для формирования национальной культуры и развития страны на следующих этапах.

Вьетнам издавна был местом культурного обмена между Востоком и Западом, Югом и Севером. Земля, на которой живут вьетнамцы, расположена в центре тропического муссонного региона с множеством прудов, озёр, болот и илистых отмелей; там имеются высокие горы и густые леса; широкое море и длинная река. С древних времён вьетнамцы отдавали предпочтение сельскому хозяйству, а не животноводству, рыбалке, а не охоте. Каждый раз, когда они начинали заниматься сельским хозяйством, им приходилось иметь дело с множеством различных факторов, таких как: погода, вода, почва, навоз, семена... Как гармонично объединить эти разнородные факторы и решить продовольственную проблему, как развивать сельское хозяйство – этот вопрос всегда стоял на повестке дня. С тех пор постепенно формировалось диалектическое мышление с философией инь и ян и сбалансированным образом жизни. Эта толерантность, выраженная в духовном аспекте, проявилась и в интеграции различных проявлений религиозного сознания.

Несмотря на то, что во Вьетнаме имеется множество различных религий и идеологий, в его истории никогда не было религиозных конфликтов. Вьетнамцы привычны к открытости и терпимости, а не к предубеждениям или закрытости. Они открыты для принятия любой религии или убеждений, которые не противоречат национальным интересам, не очерняют и не высмеивают местный образ жизни. Буддизм пришёл во Вьетнам относительно рано из Индии, в то время как конфуцианство и даосизм распространились из Китая, все они существовали параллельно на протяжении тысячелетий без каких-либо противоречий, приводящих к конфликтам по догматическим причинам.

Если мы более глубоко рассмотрим природу конфуцианства, буддизма и даосизма, мы легко обнаружим в ядре каждой из этих религий общие основные черты: все они рождаются из духовных потребностей вьетнамского народа и направлены на конечную цель – способствование освобождению человека и установлению мира и добра. Этот общий знаменатель является клеем, который связывает перечисленные религии вместе.

Вьетнамцы понимают, что «Три религии» могут показаться разными на первый взгляд, но если присмотреться, то часто для них это просто разные выражения одной и той же истины. Эти различия не противоречат, а дополняют друг друга: конфуцианство заботится об организации общества; даосизм – о человеческом теле, его здоровье; буддизм стремится освободить людей от страданий. Таким образом, людям нужны все три религии: они используют их в сочетании с жизненными этапами и полом. Женщины предпочитают буддизм, мужчины – конфуцианство. Будучи молоды, вьетнамцы изо всех сил стремятся освоить конфуцианство, чтобы помочь стране, когда они страдают, они молят Бога о помощи, когда они больны или стары, они приглашают даосов для лечения болезней и изгнания злых духов.

В период династий Ли-Чан буддизм, пришедший из Китая, постепенно заместил прямую передачу этой религии из Индии. Большинство буддийских писаний переведены на китайский язык, поэтому для изучения буддийских писаний

монахи должны иметь глубокое понимание китайского языка и владеть китайской иероглификой. Другими словами, китайские иероглифы были в то время средством распространения буддийских учений, поэтому понятно, что было много монахов, хорошо разбиравшихся в конфуцианстве. Сам король Чан Тхай Тонг в беседе с Лук То Хуэ Нанг подтвердил это: «Святые конфуцианства и буддизма ничем не отличаются... Таким образом, мысль Будды должна быть передана через конфуцианство» [Нгуен Хюэ Чи, 1989, 26]. При Ли-Чан было много случаев, когда взаимный талант и мудрость вьетнамских монахов заслуживал уважение китайских посланников. В 1069 году, во времена династии Ли, мастер Тхао Дыонг сформировал школу Тхао Дыонг, объединив конфуцианскую и буддийскую философию.

Короли династии Чан в то время, благодаря своей храбрости и чувствительности к историческим условиям, не проповедовали религиозную дискриминацию, а вместо этого объединили различные системы богословия, чтобы объединить сердца людей и добиться психосоциальной стабильности. Хотя буддизм играл ведущую роль в идеологической жизни общества, глубоко влияя на царей и народ, он не был социально-политической доктриной, которая могла бы обеспечить теоретическую систему государственного строительства и установить феодальные социальные институты, столь нужные для династии Ли-Чан в то время. Следовательно, династии Чан нужны дополнительные мировоззренческие системы, такие как конфуцианство и даосизм, в дополнение к буддизму, который содержит «духовную» часть. При династиях Ли и Чан двор был вынужден нанимать мастеров дзэн для выполнения задач конфуцианцев в то время, когда конфуцианство только начинало формироваться. Это также указывает на то, что для решения насущных проблем, стоящих перед нацией во времена династии Чан, буддизм должен был адаптироваться и смешаться с конфуцианской философией. С тех пор стало приемлемым «привнесение буддийской мысли в конфуцианство» [Дао Фыонг Бинь, 1978, 423].

Конфуцианство под влиянием буддийского мировоззрения было смягчено в своей стандартной, жёсткой системе дисциплины и бюрократии. Так монах Вьен Тхонг посоветовал королю «вести себя добродетельно и благочестиво, в соответствии с народной популярностью», чтобы народ мог пребывать в мире, тогда король будет «любим народом». «Сыновняя почтительность» Вьен Тхонга представляет собой духовное сочетание трёх религий; в котором выражены нравственная идеология конфуцианства, принцип следования природе даосизма и дух спасения буддизма.

По поводу объединения «трёх религий» король Чан Тхай Тонг писал в своей работе «Кхоа Хы Лук» («Записи об опытном изучении пустоты», на вьетн. «Khoá Hư Lục»): «Те, кто не понимает, делятся на три религии / Те, кто понимает, видят их единство». В то же время он указывал функции каждой религии: «Путь разъяснения правды о жизни и смерти принадлежит Будде» [Нгуен Хюэ Чи, 1989, 26], «Установление норм для потомков и рамок будущего – обязанность святых (конфуцианцев)» [Нгуен Хюэ Чи, 1989, 27]. Одна сторона – удовлетворение духовного освобождения личности, другая – удовлетворение организационных требований общественной жизни. Вышеупомянутое разделение между буддизмом и конфуцианством привело к хорошим результатам в жизни вновь возрождённой нации.

Король Чан Ньан Тонг (1258–1308), закончив борьбу с монгольскими захватчиками, снял свою королевскую мантию, чтобы стать монахом, и стал первым предком церкви Чук Лам Иен Ты. Но он по-прежнему заботился о воспитании личности в соответствии с конфуцианскими стандартами для потомков, а также для важных чинов придворных слуг. Политика королей династии Чан по соединению конфуцианства, буддизма и даосизма в то время проводилась достаточно свободно, опираясь на убеждения и добровольные усилия.

Слияние «трёх учений» отразилось и на учебном процессе – и на порядке проведения экзаменов. В образовательной истории династий Ли-Чан было три экзамена по трём религиям. В «Полном собрании исторических записок Дайвьета» написано: «В 1247 году осенью, в августе, были проведены экзамены по трём дисциплинам <...> – конфуцианство, даосизм и буддизм, которые необходимо освоить, чтобы стать официальным лицом» [Фан Хуй Чу, 1961, 54]. Древние конфуцианцы также широко изучали книги по даосизму и буддизму. Экзаменационные отделы

спрашивали не только о конфуцианстве, но и о буддизме и даосизме [Тич Минь Чау, 2016].

Конфуцианство сосредоточивалось на социально-политических аспектах, буддизм решал проблемы жизни и смерти, даосизм соединял человека с природой. Чтобы установить в обществе порядок, нельзя не опираться на ограничения конфуцианства. Но ограничением конфуцианства являлось разделение на касты, акцент делался на богатстве и презрении к бедным, уважении к мужчинам и презрении к женщинам и т.д., что создавало множество дестабилизирующих факторов в обществе. Чтобы исправить это, люди должны научиться уважать друг друга, жить в гармонии и доброте и отказаться от эгоистичной жадности и упрямого гнева, идти к просветлению и освобождению от материальных соблазнов обычной жизни, а для достижения этой цели необходимо принять духовность Будды. При этом люди признаются равными, угнетение недопустимо. Чан Тхай Тонг задолго до этого сказал: «Конфуцианские книги учат совершать добродетельные поступки, даосская сутра учит любить людей и животных, Будда выступает за соблюдение заповеди, запрещающей убийство» [Нгуен Хюэ Чи, 1989, 93]. Слова мастера Чи Тхиен могут выразить дух различия и гармонии между буддизмом и конфуцианством: «Хотя учения конфуцианства и буддизма не совпадают, они оба полезны для жизни. Будда и конфуцианцы, словно яркий свет солнца, светят повсюду, давая жизнь всему сущему; как мягкий лунный свет, который приносит спокойствие человеку...» [Нгуен Хюэ Чи, 1977, 274]. Дома учёные-конфуцианцы иногда постились, приносили имя Будды или становились монахами в старости, но никто не говорил им, что они предали конфуцианство.

Не только в пагодах, но и в храмах и святилищах династии Чан легко увидеть слияние трёх религий посредством поклонения. Если в пагоде Будда Шакьямуни восседает на самом высоком месте, то в храме это положение принадлежит Конфуцию, во дворце – Тхай Тхыонг Лао Куан или Богоматери Льеу Хань... Иногда под одной крышей находятся и буддийские алтари, и даосские алтари, две святыни, расположенные близко друг к другу; в других случаях Будда и святой (конфуцианство) сидят вместе совершенно по-братски! Вплоть до того, что в главном зале есть место для изображения Будды посередине, даоса и Конфуция – по бокам. Во Вьетнаме люди мало обращают внимания на философию, поэтому их не интересуют догматические противоречия. Они подходят к религии с практической стороны и исходя из своих обычаев [Чан Ван Джау, 1973, 463–464].

Три религии и идеологии, очень далёкие друг от друга, а именно буддизм, даосизм и конфуцианство, объединились, чтобы создать условия для ответа на требования политической и общественной жизни. Даже вступительный экзамен для отбора талантов при дворе должен был основываться на знаниях трёх религий, политике, позволяющей избежать многих идеологических конфликтов, которые распространены в Китае, в Индии и на Западе. Как упоминалось выше, все три религии имеют различное влияние, но они дополняют друг друга, способствуя развитию сознания людей, создают баланс, что позволяет избегать идеологической монополии. «Конфуций, Лао-Цзы и Шакьямуни – все святые... Хотя их учения различны, все они могут поддерживать друг друга и приносить пользу обществу» [Нгуен Тай Тху, 1999, 12].

Конфуцианство, буддизм и даосизм были взаимосвязаны, конкурировали и поддерживали друг друга, но при этом каждая религия имела своё собственное положение и функцию. При этом в определённые периоды истории Вьетнама буддизм занимал центральное место. На основе реальной общественной жизни можно утверждать, что компоненты конфуцианства, буддизма, даосизма и местной культуры передаются в условиях мира и терпимости, открытости и взаимного принятия.

Интеграция религий во Вьетнаме существовала не только в древности, происходит она и сейчас. В качестве примера можно привести концепцию социально вовлечённого буддизма Тхить Нят Ханя (Thích Nhất Hạnh, 1926 – 2022) – выдающегося представителя вьетнамского тхиен-буддизма, прожившего большую часть творческой жизни на западе. Тхить Нят Хань также написал множество работ, посвящённых компаративной проблематике, среди которых центральное место за-

нимают буддизм и христианство. Он выступал за диалог и взаимопонимание. Для него буддизм и христианство – не просто концепции, он говорил о необходимости прикоснуться к Христу и Будде в нашей повседневной жизни. Помимо буддийской сострадательности, Тхить Нят Хань воспринял также от Махатмы Ганди и непосредственно от Мартина Лютера Кинга идею ненасилия. Он рассматривал многие практические проблемы жизни современного человека и стремился дать на них ответы, устраняющие конфликтность из взаимоотношений. Он приехал на Запад в 1961 году, чтобы преподавать буддизм и сравнительное религиоведение в Принстонском и Колумбийском университетах (США) и привлёк большое внимание своими выступлениями против войны во Вьетнаме и дружбой с известным американским правозащитником Мартином Лютером Кингом-младшим, который назвал его «апостолом мира» и предложил номинировать на Нобелевскую премию мира (1968 г.) Тхить Нят Хань написал около 100 книг, многие из них – на английском языке.

### Заключение

Отсутствие конфликтов между христианством и буддизмом во Вьетнаме можно также объяснить целым рядом причин.

*В плане организации.* У буддизма во Вьетнаме исторически не было единой организации и единого руководства. В феодальный период конфуцианство было ортодоксальной идеологией (единая система образования, профессиональные конфуцианцы, покровительство государства и т.д.).

Между тем буддизм во многом является народной религией. В каждой деревне есть отдельный буддийский храм, а практика ритуалов различается и часто смешивается с народными верованиями. Люди жертвуют деньги на строительство пагоды и приглашают уважаемых монахов возглавить этот храм. Монах во главе храма также мог быть изгнан, если он потерял престиж и нанёс ущерб духовной жизни деревни.

Отсутствие сплочённости в плане организации и лидерства может быть объективной причиной отсутствия у монахов условий и ресурсов для изучения чужих идеологий извне. Это ослабляет устойчивость буддизма к влиянию других учений. Между тем у феодального двора была массивная научная система, большое количество профессионально обученных конфуцианцев. Кроме того, поддержка феодального государства была достаточно большой, чтобы спровоцировать имперское сопротивление религиям, влияющим на статус ортодоксальной идеологии.

Организационная согласованность и упорядоченные моральные отношения в конфуцианстве могли помешать членам семей, деревень и чиновников обратиться к новой религии. Государство могло налагать запреты и штрафы. В буддизме нет таких механизмов.

*На академическом уровне.* Вьетнамский буддизм долгое время не уделял большого внимания академическим исследованиям. В период Ли-Чан (X–XV века) правителями страны были буддисты, в связи с чем получила развитие вьетнамская буддология. Но после прекращения покровительства центрального правительства изучение буддизма вьетнамскими монахами постепенно пошло на убыль. Нехватка профессиональных монахов могла быть одной из причин отсутствия конфликта между буддизмом и христианством. Вьетнамский буддизм больше сосредоточен на религиозной практике, чем на изучении теоретических вопросов.

*Мягкость и гибкость мышления вьетнамцев.* Вьетнамский буддизм в основном сосредоточен на религиозных обрядах и интегрирован в народные верования. Буддизм в истории соседствует с конфуцианством и даосизмом, создавая феномен трёх религий. Гибкость была характерной чертой буддизма, когда он появился во Вьетнаме. Интеграция буддизма с верованиями коренных народов становилась органической частью духовной жизни Вьетнама. Поэтому вьетнамские буддисты не оказывали активного сопротивления христианству в период его распространения.

Можно выделить три ветви верований:

1) политеизм как поклонение многим природным богам; 2) монотеизм как поклонение единому всемогущему Богу – иудаизм, христианство, ислам и др. 3) поклонение обожествляемым людям – это святые буддизма и конфуцианства, религии предков.

Вьетнам и многие страны Юго-Восточной Азии склоняются к третьей ветви: поклонению обожествлённым людям. Этим и объясняется тот факт, что во Вьетнаме есть храм знаменитостей и национальных героев. Вьетнам – перекрёсток различных культур и религий. Это делает вьетнамцев более терпимыми, дружелюбными и легче принимающими различия. Вот почему во Вьетнаме не было крупных религиозных войн и конфликтов, как в некоторых странах Ближнего Востока и Европы.

### Благодарность

Исследование выполнено за счёт гранта Российского научного фонда № 19-18-00118, <https://rscf.ru/project/19-18-00118/>

### Acknowledgement

The research is supported by the Russian scientific fund's grant № 19-18-00118, <https://rscf.ru/project/19-18-00118/>

### Библиографический список

1. Дао Фьонг Бинь. Поэзия при Ли-Чан / Дао Фьонг Бинь, Фам Лук Дуат, Чан Нгиа. – Ханой: Изд-во Общественные науки, – 1978. – Т. 3. – 822 с. (Đào Phương Bình, Phạm Đức Duật, Trần Nghĩa. Thơ văn Lý – Trần. Hà Nội, NXB Khoa học xã hội, 1978. Tập 3. 822 trang).
2. Май К Да. Проблемы культурной интеграции протестантизма во Вьетнаме : опыт историко-философского анализа : диссертация ... кандидата философских наук : 09.00.03 / Май К Да; – М., РУДН, 2019. – 176 с.
3. Нгуен Конг Ли. Аспекты династий Ли-Тран / Нгуен Конг Ли // Буддийский журнал. – 2000. – № 3. – С. 20–24 (Nguyễn Công Lý. Vài nét về thời Lý – Trần. Tạp chí Phật học. 2000. Số 3. Trang 20–24).
4. Нгуен Ланг. История буддизма Вьетнама / Нгуен Ланг. – Сайгон: Изд-во Ла Бой, 1973. – 863 с. (Nguyễn Lang, Việt Nam Phật Giáo Sử Luận. Sài Gòn: NXB Lá Bối, 1973. 863 trang).
5. Нгуен Ланг. История буддизма Вьетнама / Нгуен Ланг. – Ханой: Изд-во Общественные науки, 1994. Т.1 – 576 с. (Nguyễn Lang, Phật giáo Việt Nam sử luận. Hà Nội, NXB. Khoa học xã hội, 1994. Tập 1. 576 trang).
6. Нгуен Тай Тху. Три религии одного возраста – общее идеологическое явление стран Восточной Азии / Нгуен Тай Тху // Журнал Хан Ном. – 1999. – № 40. – С. 11–17 (Nguyễn Tài Thư. Tam giáo đồng nguyên – hiện tượng tư tưởng chung của các nước Đông Á, Tạp chí Hán Nôm. 1999. Số 40. Trang 11–17).
7. Нгуен Хюэ Чи. Ли – Чанская поэзия / Нгуен Хюэ Чи. – Ханой: Изд-во Общественные науки, 1977. – Т. 1. – 638 с. (Nguyễn Huệ Chi, Thơ văn Lý – Trần. Hà Nội: NXB Khoa học xã hội, 1977. Tập 1. 638 trang).
8. Нгуен Хюэ Чи. Ли – Чанская поэзия / Нгуен Хюэ Чи. – Ханой: Изд-во Общественные науки, 1989. – Т. II. – 965 с. (Nguyễn Huệ Chi. Thơ văn Lý – Trần. Hà Nội: NXB Khoa học xã hội, 1989. Tập II. 965 trang).
9. Тич Минь Чау. Сутра Дхаммапады / Тич Минь Чау. – Ханой: Изд-во Хонг Дык, 2016. – 160 с. (Thích Minh Châu, Kinh Pháp Cú, Hà Nội, NXB. Hồng Đức, Hà Nội, 2016. 160 trang).
10. Уланов М.С. Буддизм и православие в цивилизационном пространстве России: истоки толерантности / М.С. Уланов // Философские науки. – 2013. – № 2. – С. 115–122.
11. Уланов М.С. Буддизм и православие в социокультурном пространстве современной Калмыкии: опыт межконфессионального диалога / М.С. Уланов, А.М. Грищенко // Вестник Калмыцкого университета. – 2022. – № 3 (55). – С. 143–149.
12. Фан Хуй Чу. Календарь Хартии Династии / Фан Хуй Чу. – Ханой: Изд-во История, 1961. – Т. 3. – 177 с. (Phan Huy Chú. Lịch triều hiến chương. Hà Nội: NXB. Sử học, 1961. Tập 3. 177 trang).
13. Чан Ван Джау. Развитие мысли во Вьетнаме с девятнадцатого века до Августовской революции / Чан Ван Джау. – Ханой: Изд-во Общественные науки, 1973. – Т. 1. – 492 с. (Trần Văn Giàu. Sự phát triển của tư tưởng ở Việt Nam từ thế kỷ XIX đến Cách mạng tháng Tám. Hà Nội: NXB. Khoa học xã hội, 1973. Tập 1. 492 trang).
14. Чьонг Ху Куинь. Всеобщая история Вьетнама / Чьонг Ху Куинь. – Ханой Изд-во Образование, 2001. – Т. 1. – 487 с. (Trương Hữu Quỳnh. Đại cương lịch sử Việt Nam. Hà Nội: NXB Giáo dục, 2001. Tập 1. 487 trang).
15. Ralston, D. A. Vietnam: A cross-cultural comparison of upward influence ethics / D.A.Ralston, J.T.Tong, I.Maignan, N.K.Napier, V.T.Nguyen // Journal of International Management. – 2006. – № 12. – P. 85–105.

*Текст поступил в редакцию 08.07.2023.*

*Принят к печати 05.08.2023.*

*Опубликован 28.03.2024.*

## References

1. Dao Phuong Binh, Pham Duc Duat, Tran Nghia. *Poetry and Prose of the Ly and Tran Dynasties. Vol. 3*. Hanoi: Social Sciences Publishing House, 1978, 822 p. (in Vietnamese).
2. Mai K Da. *Problemy kul'turnoy integratsii protestantizma vo V'yetname: opyt istoriko-filosofskogo analiza [Problems of cultural integration of Protestantism in Vietnam (experience of historical and philosophical analyses)]*. Ph.D. Thesis in the History of philosophy]. Moscow: RUDN Publ., 2019, 176 p. (in Russian).
3. Nguen Hue Chi. *Poetry and Prose of the Ly and Tran Dynasties. Vol. 1*. Hanoi: Social Sciences Publishing House, 1977, 638 p. (in Vietnamese).
4. Nguen Hue Chi. *Poetry and Prose of the Ly and Tran Dynasties. Vol. 2*. Hanoi: Social Sciences Publishing House, 1989, 965 p. (in Vietnamese).
5. Nguyen Cong Ly. Aspects of the Li-Tran Dynasties. *Journal of Vietnamese Buddhism*. 2000, no. 3, pp. 20–24 (in Vietnamese).
6. Nguyen Lang. *History of Buddhism in Vietnam*. Saigon: La Boi Publishing House, 1973, 863 p. (in Vietnamese).
7. Nguyen Lang. *History of Buddhism in Vietnam. Vol. 1*. Hanoi: Social Sciences Publishing House, 1994, 576 p. (in Vietnamese).
8. Nguyen Tai Thu. The three religions are of the same origin – a common ideological phenomenon of East Asian countries. *Journal of Han Nom*. 1999, no. 40, pp. 11–17 (in Vietnamese).
9. Phan Huy Chu. *The calendar of the charter of the solstice. Vol. 3*. Hanoi: History Publishing House, 1961, 177 p. (in Vietnamese).
10. Ralston D.A., Tong J.T., Maignan I., Napier N.K., Nguyen V.T. Vietnam: A cross-cultural comparison of upward influence ethics. *Journal of International Management*, 2006, no.12, pp. 85–105 (in English).
11. Thich Minh Chau. *Dhammapada Sutra*. Hanoi: Hong Duc Publishing House, 2016, 160 p. (in Vietnamese).
12. Tran Van Giau. *The development of Vietnamese thought from the nineteenth century to the August Revolution. Vol. 1*. Hanoi: National Politics Publishing House, 1973, 492 p. (in Vietnamese).
13. Truong Huu Quynh. *General Outline of Vietnam History. Vol. 1*. Hanoi: Viet Nam Education Publishing House, 487 p. (in Vietnamese).
14. Ulanov M. S. *Filosofskiy nauki* [Russian Journal of Philosophical Sciences]. 2013, no. 2, pp. 115–122 (in Russian).
15. Ulanov M. S., Grishenko A.M. *Vestnik Kalmytskogo universiteta* [Bulletin of Kalmyk university]. 2022, no. 3 (55), pp. 115–122 (in Russian).

*Submitted for publication: July 08, 2023.*  
*Accepted for publication: August 05, 2023.*  
*Published: March 28, 2024.*